

A2.12.1 La escuela secundaria

De middelbare school



En España, pasar de **la primaria** a **la secundaria** trae varios cambios. En secundaria hay más **horario de clases** y aparecen nuevas **asignaturas**. El profesorado también cambia porque el alumnado tiene varios profesores. En el centro hay un departamento de orientación para ayudar a familias y alumnos. Además, los grupos se mezclan y puede haber nuevos compañeros, sobre todo en institutos grandes.

In Spanje brengt de overgang van de basisschool naar het voortgezet onderwijs verschillende veranderingen met zich mee. In het voortgezet onderwijs zijn er meer lesuren en komen er nieuwe vakken bij. Ook het docententeam verandert, omdat leerlingen meerdere docenten hebben. Op school is er een begeleidingsdienst om gezinnen en leerlingen te helpen. Bovendien worden de klassen opnieuw ingedeeld en kunnen er nieuwe klasgenoten zijn, vooral op grote middelbare scholen.

- ¿Qué cambio ocurre en secundaria con el horario?
 - Las clases solo son por la tarde.
 - Hay menos horas de clase.
 - No hay horario fijo.
 - Aumenta el horario de clases.
- ¿Por qué cambia el profesorado en secundaria?
 - Porque todos los profesores se jubilan.
 - Porque hay menos asignaturas.
 - Porque los alumnos estudian en casa.
 - Porque los alumnos tienen muchos profesores nuevos.
- ¿Para qué sirve el departamento de orientación?
 - Para ayudar ante dificultades a familias y alumnos.
 - Para vender libros y material escolar.
 - Para organizar viajes de fin de curso.
 - Para elegir el uniforme del centro.
- ¿Qué pasa con los compañeros cuando se pasa a secundaria?
 - Todos los compañeros siguen siempre en el mismo grupo.
 - Los alumnos no tienen compañeros, solo estudian online.
 - Los grupos se dividen y cambian los compañeros.
 - Los grupos se hacen más pequeños y no cambian.

1-d 2-d 3-a 4-c

2. Lees de dialoog en beantwoord de vragen.

Dos padres hablan del cambio de escuela de su hijo: de primaria a secundaria

Twee ouders praten over de schoolwisseling van hun zoon: van basisschool naar middelbare school

Padre: ¿Has visto ya el folleto del instituto al que podríamos inscribir a Álvaro?

(Heb je de brochure van de middelbare school waar we Álvaro zouden kunnen inschrijven al gezien?)

Madre: Sí, lo estuve mirando ayer, pero él no está nada convencido.

(Ja, ik heb er gisteren naar gekeken, maar hij is helemaal niet overtuigd.)

- Padre:** Normal. El cambio de primaria a secundaria impone bastante. Es otro ritmo: más horas de clase y más asignaturas. *(Logisch. De overstap van basisschool naar middelbare school is best spannend. Het is een ander tempo: meer lesuren en meer vakken.)*
- Madre:** Y muchos más profesores. Ya no es solo uno como en primaria. Eso también le preocupa. *(En veel meer leraren. Het is niet meer zoals op de basisschool, met maar één leerkracht. Dat baart hem ook zorgen.)*
- Padre:** A mí me tranquiliza saber que, en secundaria, todos los centros tienen un departamento de orientación. *(Het stelt me gerust dat alle middelbare scholen een zorg- en begeleidingsteam hebben.)*
- Madre:** Además, este año por primera vez tendrá que elegir asignaturas optativas... y eso también le genera dudas. *(Bovendien moet hij dit jaar voor het eerst keuzevakken kiezen... en daar heeft hij ook twijfels over.)*
- Padre:** Claro, es la primera vez que tiene que tomar decisiones académicas de verdad. Y, además, cambian los compañeros. *(Natuurlijk, het is de eerste keer dat hij echt belangrijke schoolkeuzes moet maken. En bovendien krijgt hij ook andere klasgenoten.)*
- Madre:** Vamos a visitarlo con él esta semana. A veces, cuando conocen el centro, se les quitan muchos miedos. *(We gaan er deze week met hem naartoe. Soms verdwijnen veel angsten zodra ze de school kennen.)*

1. ¿Por qué Álvaro no está convencido con el cambio a secundaria?
 - a. Porque echa de menos a sus compañeros del bachillerato.
 - b. Porque le preocupa el cambio: más horas, más asignaturas, más profesores y compañeros nuevos.
 - c. Porque no quiere inscribirse en ningún colegio este año.
 - d. Porque va a sacar malas notas seguro.
2. ¿Qué van a hacer los padres esta semana?
 - a. Van a elegir las asignaturas obligatorias por él para que no cometa errores.
 - b. Van a visitar el instituto con Álvaro para que conozca el centro.
 - c. Van a hablar con el departamento de orientación para cambiar de aula.
 - d. Van a comprar un folleto nuevo del colegio de primaria.

1-b 2-b